



# FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 82 de Quirós

Director Miguel Villafrade

## TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	5
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	5
		c) " " animales .....	5
		d) " " faenas rurales.....	5
		e) " " juego.....	5
		f) " " la muerte, juicio final	5
		g) Fantasmas, espíritus, duendes .....	5
	B. Costumbres tradicionales.	h) Brujería .....	5
		i) Curanderismo .....	5
		j) Mitos .....	5
		k) Cosmogonía .....	5
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes .....	5
		b) Juegos .....	5
2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares .....	5	
	b) Leyendas .....	5	
	c) Fábulas, anécdotas. ....	5	
	d) Cuentos .....	5	
	e) Refranes, adivinanzas.....	5	
3° - Arté.	A. Poemas y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	5
		b) Canciones populares .....	5
	B. Danzas.	c) " infantiles.....	5
		a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	5
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades .....	5
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	5
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos .....	5
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos ....	5
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	5
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	5
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos .....	5
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	5
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	5
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	5
		k) Otros conocimientos .....	5

## OTROS TRABAJOS



1

3

Folklore <sup>2</sup> 82

Escuela Nacional N.º 82

Quirós La Paz

Director

Don Miguel Tinea







Superficies relativas a fenómenos  
naturales - plantas, animales, etc.

Cuando ven caer un arcélito sobre  
un ser que es un algo que ha vivido  
en ensamble y muere -

Al framar que va ha florecer cuando  
las hormigas resplandecen en  
el aire o bien cuando estas  
cambian los huecos a lugares  
a otro lugar del que vivían

que va ha correr viento -  
cuando quita la lluvia -

Al pasar una imagen  
por frente de plantas se  
crea que estas quedan  
muertas o a su vez a su  
vez las utilizas para  
mucho más que en su función

que no se debe poner  
mas de cartilla en la  
Casa porque es un  
no.

Quando sale en un  
una persona que se  
da el documento de  
Armas el de  
de cada una de las  
de la familia.

El que se le  
en fin de un  
quien se le  
de la familia.

Quando se le  
en fin de un  
quien se le  
de la familia.



### Curanderos

Para curar el dolor de muelas  
 suspenden algunas de un palo  
 o de un alfiler en el cuello de un  
 pedo del cuerpo que se chupa y  
 los dolores van a quitar  
 el que contiene un alfiler  
 en la mano de un alfiler  
 no se brusa - el que  
 en la mano etc.

El que se le cura  
 en un tiempo  
 el que se cura  
 el que se cura  
 el que se cura

3  
Quando se siente alguna  
perezga en la pupila para  
leudar se debe dar vuelta  
por detras de la cabeza  
brazos entranados al dorso  
tallo y refregandolos con  
dedo de dios. tanta  
sacame esta por que

Para curar el bocio vulgar  
mente llamados  
hace para por esta  
de un papel mojado  
vicio

Quisiera un año de  
esta de iguana  
y hasta para el  
dorado  
de este tipo  
unos todos los



# Juegos Infantiles

## El pin - Sara lin -

Se trata de varios niños uno de ellos dirige el juego diciendo así: "pin - Sara lin - susullit" se marfil manda el agua rebonda que escucha este que tras la puerta de San Miguel. Se acurita la fada que raras y creo de esta la mesa por aca buscando la dama que queda aquí.

Se trata de un juego que se llama el pin - Sara lin - susullit se marfil manda el agua rebonda que escucha este que tras la puerta de San Miguel. Se acurita la fada que raras y creo de esta la mesa por aca buscando la dama que queda aquí.

de tracto que queda  
pola pienza sin exceder  
Luego el director toma  
pil que ha quedado  
exceder lo da en el  
trasciende como de un  
cualesquier penal de  
Castigo

La Paja Escudada

Se reúnen varios  
de ellos toma un  
o cualesquier  
lo excede de  
durra la  
Mira es  
la  
en su  
de la  
de la



anunciando quien se en-  
 cuentra mas cercano del  
 objeto, como tambien a los  
 que se hallan mas distan-  
 tes y nombrandolos tie-  
 das, fué los que andan  
 lejos, caliente, lo que se  
 acciaban y muy caliente  
 los que se hallan mas  
 proximos. Si alguno de ellos  
 lo encuentra, participa  
 a los restantes y todos  
 al director de volverse a  
 ver de si hay algun que  
 se halla del objeto. Usase  
 el antiguo al que se en-  
 cuentra.

Uso.

Usase para...





dent. si uno está colocado  
en B solo puede pasar a C  
por A.

De El labio

Se hace una medida de mi  
labio tomado por las manas  
antes de cerrar en el punto  
de la boca los labios de labio  
inferior. Se mide cuando  
está cerrado y cuando lo  
está abierto. Se mide  
cuando está cerrado y cuando  
está abierto.

- He ya comido la  
 quinta y la sexta  
 y tres horas dicen  
 muchos por persona  
 de presunción, esta  
 vez se despiden  
 las manos y salie-  
 do el labio por el  
 corte también se  
 alguna de sus  
 Porque para el  
 mas de labio y  
 tiempo en la  
 forma el jugo

He estado tres  
 la semana  
 mas en un



las deudas son consideradas  
bajas. Ambas filas están  
dentro del frente, y a una  
pequeña distancia, y  
caminando al encuentro  
una a la otra dicen las  
primeras cantando.

Quiero, Dios me ayude  
a ser feliz en la  
vida, tanto los sé.

Quiero, Dios me ayude  
a ser feliz en la  
vida, tanto los sé.

Quiero, Dios me ayude  
a ser feliz en la  
vida, tanto los sé.

Quiero, Dios me ayude  
a ser feliz en la  
vida, tanto los sé.

Quiero, Dios me ayude  
a ser feliz en la  
vida, tanto los sé.

Que oficio le pandemonio  
Mo atun-tiro-lira-la

1.º Pentatón

La pandemonio de (se dice)  
Mo atun-tiro-lira-la

Luego tomándose  
las cuerdas de la guitarra  
cantan:

Haganos la fiesta  
Mo atun-tiro-lira-la

Así con una mano  
la 1.ª fila cantando  
juego en la guitarra  
hasta que al fin se

Refrán

De tal palo tal astaca  
Mo atun-tiro-lira-la

Mo atun-tiro-lira-la



Quando el río suena es  
porque agua trae.

Quien mal anda mal acaba.

Quien a buen árbol se arrima  
su buena sombra le cobija.

Quien se levanta tarde no  
tiene tiempo para comprar el día.

El que hace bien gana  
es el amigo que lo paga.

No hay caballo que se pague  
por los pelos.

El que muestra su diente  
no muestra su corazón.

Hanno comido rabe al por  
tills.

El amor y el dolidin por el  
olor se convoca.

Cada uno sabe donde le  
apunta el zapato.

Por la peña se tira al  
canto.

Pero que ladra cuando  
de.

No es vale no gora a  
que va los a bunta.

No es vale por el  
y gora muchos y bunta.

Pero que ladra cuando  
de.



la boca -

El que anda entre labios  
Mar aprende -

Las vitras por el olor se  
viven -

Quandos nunca que refo  
quem -

A la fuerza me lloran por  
na -

El que crueta abansa  
pode refo -

A la fuerza me lloran por  
na -

A la fuerza me lloran por  
na -

Cada uno en su tiempo

Andad bien con  
los santos con un gusto

Algo de una porción  
en

A Dios rogando  
el misericordioso

Que se adorne  
del espíritu

Por la boca

Quedan por  
un espíritu

de un espíritu

de un espíritu



manga.

Al Rey nuestro Rey puerto

La costumbre hace el hábito

Después de las caudaleras sal  
con sus velas negras.

Mientras los galeotes pelican la  
costumbre, traen su furor.

Que sus flotas sean...

...del mundo...

...de la...

...de la...

...de la...

So divinaza

Campas Blancas, sembla  
negras, cinco vales y  
una taurina.

el papel la tuta, la  
y la pluma.

En mi campo hay  
telas fuertes, un  
a gusto el arte de  
orden las creencias.

Destino y el mundo.

Mucho trabajo en  
y el mundo.

Los vales.

El mundo.



Mira veiga seca, seca, seca  
Se chama a mancha  
- da vela.

Se a rede de pescar mundo  
Se não se pode fazer de  
pescar, pescar, se não se  
pescar, se não se pescar.

Se a rede de pescar mundo  
Se não se pode fazer de  
pescar, pescar, se não se  
pescar, se não se pescar.

Se a rede de pescar mundo  
Se não se pode fazer de  
pescar, pescar, se não se  
pescar, se não se pescar.

3  
en la siguiente forma  
4 pies - el caballo.  
sobrepelo - la montura  
Uete que saca el freno  
Dale que dale las espuelas

En el campo cuando y en las  
casas se bye  
- el trabajo -

Vende la carne un adorno  
ya llega el tiempo que  
la obra y la obra.

Como nunca puede ser  
cuando sale un caballo  
- la montura -

El trabajo que se hace  
una cosa que se hace  
y dale que dale



De flores es prima dos  
 En la segunda primera  
 Un animal dos y tres  
 Otro animal prima tres  
 y el nombre de una mujer  
 El libro nos representa  
 - Admona -

Yo y un hermano deligante  
 Viendo en un con fero  
 con el pie a por delante  
 y los ojos hacia tres  
 la tejer -

Qual sea la may mental  
 En un libro del pie de la  
 En un libro del pie de la  
 En un libro del pie de la  
 En un libro del pie de la  
 En un libro del pie de la

3  
Todos nos experimentan  
biendo de humana estructura  
y de nuestra catadura  
Es preciso experimentar  
pero no por experimentos  
de vivir de muertes fijas  
Luz en debate. Ordo  
Lo castigamos. Cualquiera  
que ha abierto es patente  
Con rasalloy en deicos  
al recordamiento

No ha mucha que tan  
y aunque alora muy  
nos y con en tu  
y cual hombre  
que mejor cuando  
de



Abasta el sea en que me vivo  
 bella es decorata y villana  
 y assi bella y las que yo  
 como miembro y no es cristiana  
 porque no se bautizo.

La Cata (cotona)

Que me da tierra una ribera  
 que me se puede d'ollar.  
 En qualquiera de las dos  
 que me se puede d'ollar  
 Que me da tierra una ribera  
 que me se puede d'ollar.  
 En qualquiera de las dos

Qui por un caminista me  
 me he puesto pararle por  
 que me se puede d'ollar.  
 En qualquiera de las dos

## Canciones populares

1.<sup>o</sup>

Cuando en el repulero está  
Dónde los muchachos están  
yo la dejaré de querer  
Y albeando con mi afán.

2.<sup>o</sup>

Cuando el viento bruta entalla  
Y el cielo se pueda arar  
Cuando del centro del mar  
Salgan rayos y centellas  
Rafaré de mi querrela  
Que no pierda mi fe  
Dará mi razón porque  
Que con clara voz me dirá  
Dará mi parecer si  
Cuando en el repulero

3.<sup>o</sup>

Cuando los árboles caen  
Y anaqueen los parientes  
Y los muchachos se van





//

Ala nieve nos saliente  
El sol salga de su oriente  
Y el mar descubra su plan  
Cesaran las cosas que van  
Causando mas novedad  
Yo la dejare de aver  
Y allende con mi avar.

Cantado por. Romulo Ramon. 16 de

17

Puede una planta de agua  
Que con el viento a guisa  
Nos dicen que no de la parte  
Cosecha de agua y  
Los cosecheros para la  
Nos dicen que no de la parte  
Yo la dejare de aver  
Yo arande con mi avar  
Y allende con mi avar  
Yo la dejare de aver



87

C'è una pianta di mangrove  
 che si trova per la prima volta  
 viene a ser come la lingua  
 che da dei festochi  
 la pianta di mangrove  
 che si trova per la prima volta  
 viene a ser come la lingua  
 che da dei festochi  
 la pianta di mangrove

88

C'è una pianta di mangrove  
 che si trova per la prima volta  
 viene a ser come la lingua  
 che da dei festochi  
 la pianta di mangrove

H<sup>o</sup>

Yo en una tierra fértil  
yo tengo un palo plantado  
Cuando está recién regado  
Me da flores muy hermosas  
Da margaritas y rosas  
Maravillas y perlas China  
Mis Mercedes pelucas  
Que eso es una maravilla  
Y cuando deja de dar  
Da melones y sandías  
Cantadas por la noche hermosa

- El Dormido

Las maravillas de la tierra  
De un caso que he oído  
De un hombre que se ha ido  
De un caso que he oído  
De un hombre que se ha ido  
De un caso que he oído  
De un hombre que se ha ido



De los verdaderos este castigo.  
 que tiene que estar demandado  
 de todo el pueblo universal.

- 24 -

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.  
 De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

De la vida que está viva  
 que tiene el alma en el cuerpo  
 con pulso y movimiento  
 de todo el cuerpo demandado  
 de todo el cuerpo universal.

//  
Hasta el último momento  
Este será de ejemplo  
A todos los que sean primum  
H?

Este dijo con soberbia  
Y con alterada voz  
Con orgullo y con prestigio  
Que ha de seradugan más que los  
Padres los que lleguen hijos  
Presintete este ejemplo  
De este gran padecimiento  
De este suceso tan profundo  
De este suceso tan profundo  
Hasta que se acabe el mundo  
Relatores por Samuel...



- Danzas -

- Rusia -

Se trata de parejas de 2 o de una  
por persona. Alcanza una  
parte al otro. Al iniciar el  
canto, uno se para y el otro  
se sienta.

En las áreas que quedan  
de un grupo al otro  
por la parte que queda  
de cada uno y se trata:

Las parejas dan una vuelta en  
torno a la persona que se  
sienta. Se trata de que el  
canto se termine. Cuando  
se termina, el que se sienta  
se levanta y el que se  
paró se sienta.

Tiempos para cantar Cuentos  
gatos - El pasacuerpo etc  
- Que sea muy gata -

Dicen que Santa Percepción  
Cura a los enajenados  
La santa cura muy buena  
Pero a mí no me tal curado.

Pero a mí no me ha curado  
Cantando de go  
Que el que no tiene cura  
No tiene amigos.

No tiene amigos  
Pero es muy noble  
Como que tiene un ojo  
Y quedarse tranquilo.

Si  
No se que sea la cura  
Les respondo negando  
A unos los entiendo.



yo amo me alegro

yo me ac que los vascos

los ropas blancas

Amor los estirados

yo amo me encantam

yo amo me encantam a

tantos años

yo amo me que los pedidos

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

yo amo me admas

La estampa de un cura  
le desfilaba  
Por los aytos lindos  
De una muestra...

De una muestra...  
Puede el sembrar  
Aun hecho que la puerca  
Por pescadores.

Pluviómetro

Grandes cantos de  
que da...  
Porque...  
La...  
...

Grandes cantos de  
que da...  
Porque...  
La...  
...





- 81 -

Del cielo baji un angel.  
Para espigar tu hermosura  
Y al verte tan negra y fea.  
No se cuajó la pintura -

- 82 -

Que me viene a decir  
Dacas que todos me dicen  
No bien, bien congores a los hombres  
Del talón a las narices -

- 83 -

No me quite que me viene  
ni me despo de misa.  
No te alegres ni te asespere  
ni te despo de asespere -

- 84 -

Carambra con este hombre  
que es tan cargado.  
Pondrá con el alma y el cuerpo  
en tu feo color -

Fin. pag. 84



5

*[Faint, illegible handwriting on a rectangular piece of paper pasted onto a larger sheet.]*

11